

# *Municipalité de Val-Alain*



## *Bulletin Municipal*

*Décembre 2012*

*Le 26 novembre 2012*

*Mesdames, Messieurs,*

*Je me permets de vous écrire un petit mot pour vous annoncer mon départ le 31 décembre prochain, du poste de directrice générale et secrétaire-trésorière de la municipalité de Val-Alain.*

*Je tiens à vous dire que j'ai apprécié vous côtoyer lors des différentes rencontres et activités. Plus particulièrement, je voudrais remercier Monsieur Rénéald Grondin, maire, qui m'a été d'un grand soutien durant ces 24 années.*

*Merci à vous tous, conseillères, conseillers, employés municipaux, comités, bénévoles, dirigeants d'entreprises et leurs employés, des années antérieures jusqu'à aujourd'hui, ce fut un plaisir de vous connaître et de partager de beaux moments.*

*Encore une fois, ce fut un honneur et un privilège que de travailler pour les Val-Alainoises et Val-Alainois.*

*Au plaisir de se revoir,*

*France Bisson*



## PROGRAMME ACCÈS-LOISIRS LOTBINIÈRE

- Vous désirez participer à des activités de loisirs?
- Vous êtes en situation de faible revenu?
- Vous cherchez votre loisir **GRATUITEMENT**.
- Les activités s'adressent: personnes seules, familles, hommes, femmes et enfants.

### INSCRIPTIONS 2013



#### Hiver

Jeudi, 10 janvier de 13h30 à 18h  
Vendredi, 11 janvier de 9h à 11h

#### Printemps

Jeudi, 4 avril de 13h30 à 18h  
Vendredi, 5 avril de 9h à 11h

### POINTS DE SERVICE

**Centre-Femmes de Lotbinière**  
139, rue Principale, St-Flavien  
(418) 728-4402

**Maison de la famille de Lotbinière**  
81, rue Rousseau, Saint-Apollinaire  
(418) 881-3486

À 13h30 un tirage sera fait pour établir l'ordre de passage des personnes présentes.

#### COMMENT ÊTRE ADMISSIBLE?

Pour être admissible, le revenu avant impôt doit être inférieur au seuil indiqué sur le tableau ci-joint.

Pour en bénéficier, rendez-vous aux points de service, lors des inscriptions en présentant votre **preuve de revenu**

|             |           |
|-------------|-----------|
| 1 personne  | 22 229 \$ |
| 2 personnes | 27 674 \$ |
| 3 personnes | 34 022 \$ |
| 4 personnes | 41 307 \$ |
| 5 personnes | 46 850 \$ |
| 6 personnes | 52 838 \$ |
| 7 personnes | 58 827 \$ |

(Tableau du seuil de faible revenu selon Statistiques Canada 2009)

N.B.: La période d'inscriptions dure une journée et demie seulement. La disponibilité des activités offertes dépend des places restées vacantes ou réservées par les organismes de loisirs.

**Lotbinière**  
*en forme*

## **Stationnement de nuit interdit**

Le stationnement est interdit sur les chemins publics de la municipalité, pendant les périodes du 15 novembre au 23 décembre inclusivement, du 27 au 30 décembre inclusivement et du 3 janvier au 1er avril inclusivement de chaque année, entre 23 heures et 7 heures du matin.

Quiconque contrevient au règlement, commet une infraction et est passible en plus des frais, d'une amende.

## **Nuisance – Applicable par les agents de la paix – Neige**

Constitue une nuisance et est prohibé le fait de déverser, de déposer, de jeter ou de lancer, ou de permettre que soit déversés sur les chemins publics, trottoirs, terrains publics de la neige ou de la glace en provenance d'un terrain privé.

Quiconque contrevient au règlement commet une infraction et est passible, en outre des frais, d'une amende minimale de 100 \$, pour une personne physique et de 200 \$ pour une personne morale.

## **Collecte des rebus pendant la période des fêtes**

Veillez prendre note que la collecte des déchets prévue le 31 décembre 2012 est **devancée au vendredi 28 décembre 2012**. La date prévue pour la récupération demeure le 24 décembre 2012.

## **Collecte de sapin de Noël**

Veillez prendre note que la collecte des sapins de Noël sera réalisée dans la semaine du 7 janvier au 11 janvier 2013.

Les sapins doivent être déposés pour le 6 janvier 2013 au garage municipal, 1159, 2e Rang

## **Comité de Gestion – Soirée**

Ne manquez pas notre prochaine **soirée de danse** le samedi **19 janvier 2013** au Centre municipal.  
Émile Bourgeois **418 744-3380**

## **Demande de renouvellement des partages de voies publiques pour les quads dans la municipalité de Val-Alain**

Considérant que le Club Sport 4 de l'Érable a présenté une demande à la municipalité pour le renouvellement de partages des routes suivantes :

### **Sentier 3 saisons : Printemps–Été–Automne**

Route Seigneuriale : de l'entrée du Camping Lac Georges à la limite de la municipalité de Villeroy **200 m**

### **Sentier 4 saisons :**

Rang 5 Ouest : de notre accès au viaduc 261 jusqu'à la rue Henri **700 m**

Rue Henri : sur toute sa longueur **500 m**

### **Sentier hivernal :**

Rang 5 : du Chemin Vigneault jusqu'au Domaine Le Vagabond, utilisé seulement lors des dégels des rivières du Chêne et Henri **6,1 km**

Il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers d'accepter la demande de renouvellement de partage de routes pour les quads dans la municipalité de Val-Alain

## **Horaire de base pour l'ouverture du Centre des Loisirs**

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Lundi au Jeudi : | 18h à 21h              |
| Vendredi :       | 18h à 22h              |
| Samedi :         | 13h à 17h et 18h à 22h |
| Dimanche :       | 13h à 17h et 18h à 21h |

Journée pédagogique et semaine de relâche : Horaire du dimanche

Prenez note que la première heure d'ouverture est consacrée seulement au patinage libre (pas de hockey)

Le Centre des Loisirs sera **fermé toute la journée** le **25** décembre et le **1er** janvier mais **ouvert** de **13h00** à **16h** les **24** et **31** décembre.

**Infos : Éric Bellemare 418-744-3652**

### **F.A.D.O.Q. - Invitation**

Nous vous invitons au centre municipal, à **tous les jeudi soir**, à venir vous amuser avec nous et jouer au baseball-poche.

Émile Bourgeois **418 744-3380**

### **Calendrier des séances ordinaires pour la prochaine année - correction**

Considérant que nous avons omis de tenir compte du fait que l'année 2013 est une année d'élection générale dans toutes les municipalités du Québec et que le jour du scrutin est prévu pour le dimanche 3 novembre 2013;

Considérant qu'il n'est pas possible pour le conseil de siéger à compter de 16h30 le 30<sup>e</sup> jour précédent celui du scrutin (soit, à compter du 4 octobre 2013, 16h30) et ce, jusqu'à ce que le majorité des candidats élus à un poste de conseiller ouvert aux candidatures aura prêté serment, sauf si, pendant cette période, survient un cas de force majeure nécessitant l'intervention du conseil;

En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers de fixer la séance ordinaire du conseil du mois d'octobre 2013, au **mardi 1<sup>er</sup> octobre 2013** (au lieu du 7 octobre).

### **Renouvellement de partenariat promotionnel touristique**

Considérant que l'Office du tourisme de Lotbinière (OTL) travaille activement à développer et promouvoir le tourisme dans la MRC de Lotbinière;

Considérant que la carte touristique est largement diffusée en Chaudière-Appalaches et sur le territoire des MRC avoisinantes. Elle représente l'ensemble des entreprises touristiques participantes, les événements, les attraits et les différents circuits pouvant accueillir chaleureusement et divertir nos visiteurs; En conséquence, il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers de prendre le forfait « Partenaire de base » au coût de 150\$.

### **Renouvellement transport adapté pour l'année 2013**

Il est proposé et résolu à l'unanimité par les conseillers que la municipalité accepte qu'il y ait du transport adapté sur son territoire, que la municipalité de Sainte-Croix village soit nommée mandataire pour l'ensemble des municipalités, que le service de transport adapté (Lobicar) de Lotbinière soit délégué pour administrer le service, que nous renouvelons l'entente précisant les modalités de la gestion du transport adapté, que notre municipalité accepte de payer sa quote-part de 1,92\$ par habitant pour 2013.

### **Permis de construction**

Vous devez posséder un permis émis par la municipalité pour **toute nouvelle construction**. Ceci afin de vous assurer que vous respectez les règlements d'urbanisme et de zonage. Nous vous rappelons que la CPTAQ peut vérifier les constructions en zone agricole et émettre un avis de non-conformité vous obligeant à modifier, voir même démolir celles-ci.

### **Prochaine assemblée régulière du Conseil municipal**

La prochaine assemblée régulière du Conseil municipal se tiendra le lundi 14 janvier 2013 à 19h30.

### **Bureau municipal fermé**

Le bureau municipal sera fermé du 24 au 26 décembre inclusivement – Ouvert le 27 et 28 décembre 2012 selon les heures normales de bureau excepté en soirée. Fermé du 31 décembre au 2 janvier inclusivement.

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2013**

**REVENUS POUR 2013**

| <b>RECETTES DE SOURCES LOCALES</b>       | <b>Budget 2012</b> | <b>Estimé 2012</b> | <b>Budget 2013</b> |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Taxes :</b>                           |                    |                    |                    |
| Taxes foncières générales                | 581 384            | 594 488            | 600 096            |
| Taxe spéciale – Égout – Emprunt          | 18 323             | 18 693             | 18 323             |
| Taxe spéciale – Égout – Opération        | 6 000              | 6 121              | 6 000              |
| Remboursement de taxes en \$             | 840                | - 158              | -                  |
|  | <b>606 547</b>     | <b>619 144</b>     | <b>624 419</b>     |
| <b>Tarification sur une autre base :</b> |                    |                    |                    |
| Réseau Égout – Emprunt                   | 45 471             | 46 809             | 45 471             |
| Réseau Égout – Opération                 | 24 000             | 24 706             | 24 000             |
| Matière résiduelles                      | 80 809             | 85 731             | 80 691             |
|  | <b>150 280</b>     | <b>157 246</b>     | <b>150 162</b>     |
| <b>TOTAL : TAXES</b>                     | <b>756 827</b>     | <b>776 390</b>     | <b>774 581</b>     |
|  |                    |                    |                    |
| <b>Païement tenant lieu de taxes :</b>   |                    |                    |                    |
| Terres publiques                         | 17 387             | 17 387             | 17 387             |
| Compensations écoles                     | 4 800              | 7 766              | 7 766              |
| <b>TOTAL : PAIEMENT TENANT LIEU</b>      | <b>22187</b>       | <b>25 153</b>      | <b>25 153</b>      |
|  |                    |                    |                    |
| <b>SERVICES RENDUS :</b>                 |                    |                    |                    |
| Service rendus org. municipaux           | 1 350              | 1 984              | 35 385             |
| Autres services rendus                   | 5 645              | 8 102              | 6 601              |
| <b>TOTAL SERVICE RENDUS</b>              | <b>6 995</b>       | <b>10 086</b>      | <b>41 986</b>      |
|  |                    |                    |                    |
| <b>IMPOSITION DE DROITS</b>              |                    |                    |                    |
| Licences et permis                       | 1 250              | 1 215              | 1 150              |
| Chien                                    | 740                | 810                | 805                |
| Mutations immobilières                   | 14 000             | 10 322             | 5 000              |
| Carrières et sablières                   | 15 000             | 82 400             | 2 000              |
| <b>TOTAL : IMPOSITION DE DROITS</b>      | <b>30 990</b>      | <b>94 747</b>      | <b>8 955</b>       |
|  |                    |                    |                    |
| <b>AMENDES &amp; PÉNALITÉS</b>           | <b>6 000</b>       | <b>10 140</b>      | <b>6 000</b>       |
| <b>INTÉRÊTS</b>                          | <b>8 200</b>       | <b>9 074</b>       | <b>8 544</b>       |
| <b>AUTRES REVENUS</b>                    | <b>-</b>           | <b>9 819</b>       | <b>8 785</b>       |
|  |                    |                    |                    |

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2013**

**REVENUS POUR 2013**

|                                     | <b>Budget 2012</b> | <b>Estimé 2012</b> | <b>Budget 2013</b> |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>TRANSFERTS</b>                   |                    |                    |                    |
| <b>Transferts de droits</b>         |                    |                    |                    |
| Péréquation                         | 2 900              | 2 967              | -                  |
| Compensation TVQ                    | 28 400             | 34 438             | 40 800             |
| Autres transferts                   | -                  | -                  | -                  |
|                                     | <b>31 300</b>      | <b>37 405</b>      | <b>40 800</b>      |
| <b>Transferts – entente-partage</b> |                    |                    |                    |
| Réseau routier                      | 143 834            | 143 834            | 143 834            |
| Chemin d'été                        | 10 000             | 8 000              | 8 000              |
| Passage à niveau                    | 7 911              | -                  | 7 911              |
| Subvention Gouv. Intérêts           | 120 621            | -                  | 116 096            |
| Redevance Recyc-Québec              | 8 610              | 7 744              | 7 750              |
|                                     | <b>290 976</b>     | <b>159 578</b>     | <b>283 591</b>     |
|                                     |                    |                    |                    |
| <b>TOTAL : TRANSFERTS</b>           | <b>322 276</b>     | <b>196 983</b>     | <b>324 391</b>     |
|                                     |                    |                    |                    |
| <b>TOTAL REVENUS</b>                | <b>1 153 475</b>   | <b>1 132 392</b>   | <b>1 198 395</b>   |

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2013**

**DÉPENSES POUR 2013**

| <b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>      | <b>Budget 2012</b> | <b>Estimé 2012</b> | <b>Budget 2013</b> |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Conseil municipal                   | 47 284             | 45 697             | 47 566             |
| Application de la Loi               | 987                | 987                | 1 092              |
| Gestion financière                  | 117 312            | 108 329            | 100 548            |
| Greffé                              | -                  | -                  | 9 121              |
| Évaluation                          | 23 068             | 18 068             | 24 814             |
| Autres                              | 16 481             | 16 038             | 17 766             |
|                                     | <b>205 132</b>     | <b>189 119</b>     | <b>200 907</b>     |
| <b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>            |                    |                    |                    |
| Police                              | 65 871             | 65 871             | 69 224             |
| Protection incendie                 | 75 570             | 35 533             | 68 721             |
|                                     | <b>141 441</b>     | <b>101 404</b>     | <b>137 945</b>     |
| <b>TRANSPORT ROUTIER</b>            |                    |                    |                    |
| Voirie municipale                   | 309 003            | 174 660            | 308 015            |
| Enlèvement de la neige              | 56 381             | 42 911             | 54 837             |
| Éclairage des rues                  | 9 400              | 6 648              | 9 400              |
| Circulation et stationnement        | 2 500              | 461                | 2 500              |
| Transport en commun                 | 2 292              | 2 315              | 2 532              |
|                                     | <b>379 576</b>     | <b>226 995</b>     | <b>377 284</b>     |
| <b>HYGIENE DU MILIEU</b>            |                    |                    |                    |
| Réseau égout                        | 30 000             | 15 161             | 25 000             |
| Déchets domestiques                 | 67 496             | 65 365             | 66 010             |
| Matières secondaires                | 16 313             | 16 554             | 16 181             |
| Cours d'eau                         | 6 112              | 112                | 6 114              |
|                                     | <b>119 921</b>     | <b>97 192</b>      | <b>113 305</b>     |
| <b>AMÉNAGEMENT, URB. &amp; DÉV.</b> |                    |                    |                    |
| Aménagement, urbanisme & zonage     | 9 134              | 10 825             | 11 703             |
| Promotion & Dév. Économique         | 11 812             | 11 812             | 12 443             |
|                                     | <b>20 946</b>      | <b>22 637</b>      | <b>24 146</b>      |
| <b>LOISIRS &amp; CULTURE</b>        |                    |                    |                    |
| Centre communautaire                | 26 580             | 21 230             | 27 155             |
| Patinoire                           | 27 866             | 21 925             | 28 335             |
| Parc & Terrain de jeux              | 7 810              | 6 495              | 27 457             |
| Bibliothèque                        | 6 975              | 6 975              | 6 975              |
| Autres                              | 48 595             | 47 595             | 51 514             |
|                                     | <b>117 826</b>     | <b>104 220</b>     | <b>142 803</b>     |
| <b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>         |                    |                    |                    |
| Intérêt dette à long terme          | 144 375            | 144 375            | 141 735            |
| Autres frais d'intérêts             | -                  | -                  | -                  |
| Contribution organismes & Autres    | 275                | 275                | 280                |
|                                     | <b>144 650</b>     | <b>144 650</b>     | <b>142 015</b>     |
| <b>DÉPENSES</b>                     | <b>1 129 492</b>   | <b>886 217</b>     | <b>1 137 905</b>   |
| <b>AFFECTATIONS</b>                 | <b>(23 983)</b>    | <b>232 934</b>     | <b>(60 490)</b>    |



**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2013**

**DÉPENSES POUR 2013**

|  |                  |                  |                  |
|--|------------------|------------------|------------------|
| <b>CONCILIATION À DES FINS FISC.</b>     |                  |                  |                  |
| Remboursement – Capital – Égout          | 176 000          | 176 000          | 182 000          |
| Subvention – Gouv. – Capital             | (154 378)        | -                | (158 905)        |
|  | <b>21 622</b>    | 176 000          | <b>23 095</b>    |
| <b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>       |                  |                  |                  |
| Surplus (déficit) accumulé non affecté   | (76 057)         | -                | (307 444)        |
| Surplus accumulé affecté                 |                  |                  |                  |
| Surplus accumulé Affecté – Égout Emprunt | 18 418           | -                | 15 060           |
| Surplus accumulé Aff. – Égout Opération  | -                | -                | 5 000            |
|  | <b>(57 639)</b>  | -                | <b>(287 384)</b> |
| <b>IMMOBILISATIONS</b>                   |                  |                  |                  |
| Ameublement & Equip. Bureau              | -                | 5 626            | -                |
| Infrastructures                          | 10 000           | 114 779          | 23 335           |
| Véhicules                                | 50 000           | -                | 297 444          |
| Machinerie, outil & Equipement           | -                | 717              | -                |
| Terrain                                  | -                | 300              | 4 000            |
| Bâtisse                                  | -                | 1430             | -                |
|  | <b>60 000</b>    | <b>122 852</b>   | <b>324 779</b>   |
| <b>TOTAL - REVENUS</b>                   | <b>1 153 475</b> | <b>1 132 392</b> | <b>1 198 395</b> |
| <b>TOTAL – DÉPENSES</b>                  | <b>1 129 492</b> | <b>886 217</b>   | <b>1 137 905</b> |
| <b>TOTAL – AFFECTATIONS</b>              | <b>23 983</b>    | <b>298 852</b>   | <b>60 490</b>    |

**TAXES FONCIÈRES;** La taxe foncière générale sera de 0.8883 \$ du 100. \$ d'évaluation

**DÉCHETS SOLIDES & RÉCUPÉRATION :**

Le tarif pour les déchets et la récupération sera pour l'année 2013 :

- 130. \$ pour occupant, locataire ou propriétaire
- 230. \$ pour les commerces
- 150. \$ / la tonne – pour les industries et commerces (conteneur)
- 65. \$ pour les chalets au Lac Georges
- 130. \$ pour les résidents permanents du Lac Georges

**TAXES POUR L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES :**

- Taxes – Égout – Secteur desservi : 281.56 \$ / unité
- Taxes – Opération – Secteur desservi : 148.61 \$ / unité
- Taxes – Égout – Ensemble de la municipalité : 0.027125 \$ du 100. \$ d'évaluation
- Taxes – Opération – Ensemble de la municipalité : 0.008882 \$ du 100. \$ d'évaluation

## ***Ne laissez pas le feu gâcher votre temps des Fêtes!***

**Val-Alain, le 18 décembre 2012.** — Les risques d'incendies demeurent présents, même durant la période des fêtes. Les pompiers de votre service de sécurité incendie, en collaboration avec le ministère de la Sécurité publique, vous rappellent l'importance d'être vigilant en vous réitérant quelques conseils pour assurer votre sécurité et celle de vos proches.

### **L'avertisseur de fumée**

- Vérifiez le bon fonctionnement de votre avertisseur de fumée. Si celui-ci est défectueux ou qu'il est installé depuis plus de 10 ans, remplacez-le.

### **Le sapin de Noël naturel**

- Choisissez un arbre dont les aiguilles sont vertes et ne se détachent pas facilement;
- Installez-le à une distance d'au moins un mètre de toute source de chaleur, telle qu'une plinthe électrique ou un foyer;
- Gardez toujours le pied du sapin humide en ajoutant de l'eau tous les jours;
- Éteignez toujours les lumières du sapin lorsque vous quittez votre domicile ou lorsque vous allez au lit.

### **Les lumières décoratives**

- Utilisez des lumières décoratives homologuées CSA ou ULC;
- Pour vos décorations extérieures, installez des lumières décoratives conçues pour l'extérieur;
- Utilisez des guirlandes de lumières en bonne condition, non fendillées et non séchées;
- Fixez les guirlandes lumineuses à l'aide de ruban isolant et n'utilisez jamais des clous ou des punaises.

### **Les chandelles**

- Allumez et placez vos chandelles loin des rideaux ou de tout autre objet inflammable;
- Ne laissez jamais vos chandelles allumées sans surveillance;
- Assurez-vous que vos chandeliers sont résistants au feu et que leur base est stable;
- Rangez les allumettes et les briquets dans un endroit hors de la portée des enfants.

Pour obtenir plus d'information sur les mesures à prendre pour se protéger des incendies pendant la période des Fêtes, communiquez avec votre service municipal de sécurité incendie ou visitez le site [www.securitepublique.gouv.qc.ca](http://www.securitepublique.gouv.qc.ca) à la section *Sécurité incendie*.

Votre service de sécurité incendie et le ministère de la Sécurité publique vous souhaitent un joyeux temps des Fêtes.

# Conseil Municipal

*Rénald Grondin*

*Maire*

*Daniel Turcotte*

*Conseiller #1*

*Manon Olivier*

*Conseillère #2*

*Marie-Claude Lemieux*

*Conseillère #3*

*Jean-Guy Isabelle*

*Conseiller #4*

*Daniel Roy*

*Conseiller #5*

*Sylvie Laroché*

*Conseillère #6*

*Directrice générale et secrétaire-trésorière : France Bisson*

*Directrice adjointe : Caroline Fortin*

*Inspecteur voirie : Richard Paquet*

*Inspecteur émission des permis et certificats urbains : Pierre Demers*

*Directeur service d'incendies et premiers répondants : Matthieu Giroux*

Heures d'ouverture :

Lundi au jeudi de 8h45 à 11h45 et 13h00 à 16h00

Jeudi soir de 19h00 à 21h00

Vendredi de 8h45 à 11h45

1245, 2<sup>e</sup> rang Val-Alain, Québec G0S 3H0

Téléphone (418) 744-3222 Télécopieur (418) 744-1330

[municipalitevalalain@globetrotter.net](mailto:municipalitevalalain@globetrotter.net)

[www.val-alain.com](http://www.val-alain.com)



Vous êtes invités, le 31 décembre prochain, à venir fêter la nouvelle année à compter de 19h30.

Soirée dansante avec le Duo Dubois Lessard

Un buffet froid avec tourtière vous est offert. Apportez vos consommations.

Le tout se tiendra au Centre Municipal de Val-Alain.

Billet d'entrée seulement : 12,00 \$ par personne

Pour information : 418 744-3380      18 ans et plus

BONNE ANNÉE À TOUS